

DRAFT — UNVERIFIED TRANSLATION. Japanese lines drafted by Claude, not a certified translator. Per SOP Section 2.8, this listing must NOT be published until a native speaker has verified every Japanese line. NOT pushed to WooCommerce.

Tiff

Product #00000000020 — Full Listing Report

Category: Chakra, Japanese

Printify Listing: <https://printify.com/app/product-details/6a4a8eb896e88cb9cf03350b>

Prepared per Official LSL Shirt Listing SOP, Version 8.0 — The Unified Standard (Section 2.8 Japanese Shirt Protocol)



Design: 00000000020.2 Tiff.svg.svg · the version printed on white shirts

SEO & Metadata

Printify Title: Tiff

URL Slug: tiff

Meta Description: Tiff Tee — Balanced Chakras Balanced Life, bilingual English/Japanese chakra tee. Unisex, S–5XL.

Image Alt Text: T-shirt with a rainbow column of seven chakra symbols down a seated silhouette and bilingual English/Japanese text below

Thirteen Tags:

balanced chakras japanese shirt · bilingual chakra tee · seven chakras t-shirt japanese · yoga practice gift shirt · energy work tee bilingual · chakra balance graphic tee · meditation statement shirt · spiritual gift tee · LeoScorpioLeo Chakra collection · rainbow chakra shirt · english japanese graphic tee · chakra alignment t-shirt · sibling to Sarah shirt

Field 1 — Short Description (Next to the Photo, Bilingual)

Everything feels off and you can't point to any one thing that's actually wrong.

何かがずれている気がするのに、具体的に何が悪いのか指摘できません。

Sarah traces it back to the same seven centers every time — balance the chakras, and the life around them steadies too.

サラはいつも同じ七つの中心にたどり着きます——チャクラを整えれば、その周りの人生も自然と安定していきます。

For the person who treats their energy like it's worth maintaining, not just their calendar.

スケジュールだけでなく、自分のエネルギーもメンテナンスする価値があると思う人のために。

Balanced chakras. Balanced life. That's the whole equation.

バランスの取れたチャクラ。バランスのとれた生活。それがすべての答えです。

Field 2 — Long Description (Description Tab, Bilingual)

Everyone's optimizing their schedule and wondering why they still feel scattered. Sarah points somewhere else entirely: not the calendar, the seven centers underneath it. That's Focus — the same chakra family as Grant and Elysia, this time aimed straight at the life it actually produces.

誰もがスケジュールを最適化しながら、それでもなぜかバラバラに感じてしまう理由を探しています。サラが指し示すのは全く別の場所——カレンダーではなく、その奥にある七つの中心です。それが F.O.R.C.E. Fed の「Focus（集中）」——グラントやエリシアと同じチャクラファミリーでありながら、今回はそれが生み出す人生そのものに焦点を当てています。

Seven Centers, Traced in Color

七つの中心、色で描かれて

A full rainbow column of the seven chakra symbols runs down the spine of a seated silhouette, roots of colored energy trailing outward from the base — with BALANCED CHAKRAS / BALANCED LIFE lettered below in matching outline blue.

七つのチャクラのシンボルが虹色の柱となって、座った人物のシルエットの背骨に沿って並び、根元からは色とりどりのエネルギーが外側へと伸びています——その下には「バランスの取れたチャクラ／バランスのとれた生活」が同じ青のアウトラインで描かれています。

It's the shirt that names the actual cause instead of another symptom to manage.

対処すべきもうひとつの症状ではなく、本当の原因を言い当てる一枚です。

Because the life follows the centers, not the other way around.

なぜなら、人生は中心に従うのであって、その逆ではないからです。

The Perfect Gift for Someone Building Their Practice

実践を積み重ねる人への、完璧な贈り物

There's a specific relief in tracing 'off' back to something you can actually work on — that's the feeling Sarah names. She's for the friend deep in their yoga practice, the person who treats energy work as maintenance, not mysticism, and anyone rebuilding a life around actual balance instead of just a fuller calendar. Birthdays, practice milestones, or the reminder that the centers come first.

「なんとなく調子が悪い」を、実際に取り組める何かに結びつけられたときの、特別な安堵感——サラが言い表しているのはその感覚です。ヨガの実践に励む友人、エネルギーワークを神秘主義ではなくメンテナンスとして捉える人、そして予定を詰め込むことではなく本当のバランスの上に人生を築き直そうとするすべての人のために。誕生日、実践の節目、あるいは「中心が先」だと思い出したい日に。

Why You'll Love It

Comfort First — Feels substantial from the first wear — 5.3 oz. preshrunk cotton, classic weight that holds up to everyday life.

最初の一着からしっかりとした着心地——5.3 オンスのプリシュランクコットン、日常使いに耐えるクラシックな重さ。

Built to Last — Holds its shape and stays sharp through every wash, thanks to double-needle stitching on the collar, sleeves, and hem.

衛、袖、裾のダブルニードル縫いにより、何度洗っても形が保たれます。

Classic Fit — Flatters every frame — a relaxed, true-to-size unisex silhouette that layers cleanly under anything.

どんな体型にも似合う——リラックスしたユニセックスシルエットで、重さ着もしやすい。

Statement Piece — The design speaks before you do: seven centers in color, tracing straight down to the life they build.

デザインが言葉より先に語りかけます：色とりどりの七つの中心が、そのまま築き上げる人生へとつながっている。

Gift-Ready — Right for birthdays, practice milestones, or any day the centers need tending before the calendar does.

誕生日、実践の節目、あるいはカレンダーより先に中心を整えたい日の贈り物に。

Inclusive Sizing — Everybody can wear the balance — available S through 5XL.

誰もがこのバランスを着こなせる——S から 5XL まで展開。

LeoScorpioLeo Design — Original chakra artwork, part of the LeoScorpioLeo Chakra collection.

LeoScorpioLeo の Chakra コレクションのひとつ、オリジナルのチャクラアートワーク。

Tee Details

5.3 oz. preshrunk 100% cotton (20 singles) — substantial, classic-weight, never flimsy.

Classic fit, seamless tubular body. Seamless double-needle 7/8" rib collar. Taped neck and shoulders. Double-needle sleeve and bottom hems. Quarter-turned to eliminate the center crease. Tear-away label — no itchy tag. Fiber content varies by color (solid colors 100% cotton; sport gray 90/10; safety and heather colors 50/50). All OEKO-TEX certified low-impact dyes.

5.3 オンスのプリシュランク 100%コットン（20 単級）——しっかりとしたクラシックな重さ。クラシックフィット、シームレスチューブラーボディ。縫い目のない7/8 インチのリブカラー。首と肩にテープ補強。袖と裾はダブルニードル仕上げ。中心のシワを防ぐクォーターターン裁断。タグは切り離し式でかゆみなし。繊維構成は色によって異なります（無地色は純 100%コットン、スポーツグレーは 90/10、セーフティーカラーとヘザーカラーは 50/50）。全て OEKO-TEX 認証の低環境負荷染料を使用。

Designed by LeoScorpioLeo — Look Good. Feel Good. Do Good. Pass it on!

LeoScorpioLeo デザイン——見た目もよく。気分もよく。行いもよく。それを次へ。

Field 3 — Details Tab (Standardized)

Size Chart (Gildan 5000 — inches, garment laid flat)

	S	M	L	XL	2XL	3XL	4XL	5XL
Width, in	18.0	20.0	22.0	24.0	26.0	28.0	30.0	32.0
Length, in	28.0	29.0	30.0	31.0	32.0	33.0	34.0	35.0
Sleeve length (from center back), in	15.1	16.5	18.0	19.5	21.0	22.4	23.7	25.0
Size tolerance, in	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5

Care Instructions

Machine wash warm (max 40°C / 105°F), inside out, with like colors. Do not bleach. Tumble dry low heat. Do not iron directly on the decoration. Do not dry clean.

GPSR (General Product Safety Regulation) Information

EU (European Union) Representative: LeoScorpioLeo, Ltd, jameshanyusmith@leoscorpioleo.com. Product Information: Gildan 5000, 2-year warranty in the EU and Northern Ireland as per Directive 1999/44/EC. Warnings/Hazard: For adults. Made in Nicaragua. Care: Machine wash cold (max 30°C / 90°F). Non-chlorine bleach as needed. Tumble dry low heat. Do not iron. Do not dry clean.

Translation Verification Checklist

[] PENDING — Japanese lines drafted by Claude (not a certified translator). Per SOP Section 2.8, no bilingual listing may be published until a native speaker has verified every Japanese line. Machine/AI translation drafts the mirror only.